

## **INTERMEDIUM - Bula**

### **PORTUGUÊS**

#### **INTRODUÇÃO**

A plasticidade dos cones os torna sujeitos a alterações dimensionais. Com INTERMEDIUM podem-se calibrar cones e obtê-los em tamanhos intermediários, que são utilizados quando cones convencionais não se adaptam ao diâmetro apical dos canais.

#### **INDICAÇÕES**

Calibração de cones principais de guta-percha.

Preparação de cones de guta-percha intermediários, por exemplo, um cone 27,5 - entre os tamanhos 25 e 30.

#### **COMPOSIÇÃO**

Polímero de alta performance e insertos metálicos.

#### **PROPRIEDADES**

Perfeita calibração (checagem e correção) de cones principais de guta-percha de acordo com a última lima utilizada.

Preparação de cones de guta-percha de tamanhos intermediários que não estão disponíveis no mercado.

#### **TÉCNICA DE USO**

##### **A. Calibração de cones**

1. Selecione o cone principal de guta-percha de acordo com o número da última lima utilizada na instrumentação do canal;
2. Posicione-o com leve pressão na perfuração correspondente a esse número, localizado no dorso da régua;
3. Verifique as três possibilidades:

O cone termina rente à perfuração no lado da frente da régua: esse cone não necessita calibração.

O cone não chega ao término da perfuração do lado da frente da régua: esse cone é super dimensionado; selecione outro.

O cone ultrapassa a perfuração (fig. 1): corte o excesso da ponta que ultrapassou com um bisturi novo (fig. 2).

**IMPORTANTE:** Após a calibração, a margem de erro é de 0,02 mm.

## B. Preparação de cones de tamanhos intermediários

1. Selecione o cone de guta-percha e calibre-o de acordo com as instruções anteriores;
2. Posicione o cone de guta-percha na canaleta horizontal inferior no lado da frente da régua (fig. 3);
3. Corte a ponta do cone introduzindo um bisturi novo na canaleta vertical da régua. Com a diminuição em comprimento do cone, tem-se o aumento do seu diâmetro. Cortando-se o cone 25, obtém-se um cone 27,5 (fig. 4). A ponta de um cone corretamente preparado deve ser lisa (fig. 5).

**IMPORTANTE:** Em cones 60, 70 e 80 são necessários dois cortes contínuos para obter os tamanhos intermediários.

### PRECAUÇÕES

Limpe a régua antes de esterilização com detergente neutro e esponja não abrasiva (não use esponja de aço).

Esterilize em autoclave (121°C e pressão de 1 atm por 30 minutos) ou estufa (170°C por 2 horas).

Utilize lâminas de bisturi novas para cortar os cones.

Reveladores e fixadores de radiografias podem manchar a régua INTERMEDIUM.

## ESPAÑOL

### INTRODUCCIÓN

La plasticidad de los conos los hace susceptibles a alteraciones dimensionales. Con INTERMEDIUM se pueden calibrar los conos y obtenerlos en tamaños intermedios, que son utilizados cuando los conos convencionales no se adaptan al diámetro apical de los conductos.

### INDICACIONES

Calibración de conos principales de gutapercha.

Preparación de conos de gutapercha intermedios, por ejemplo, un cono 27,5 - entre los tamaños 25 y 30.

### COMPOSICIÓN

Polímero de alta performance y insertos metálicos.

### PROPIEDADES

Perfecta calibración de conos principales de gutapercha de acuerdo con la última lima utilizada.

Preparación de conos de gutapercha de tamaños intermedios que no están disponibles en el mercado.

## TÉCNICA DE USO

### A. Calibración de los conos

1. Seleccione el cono principal de gutapercha de acuerdo con el número de la última lima utilizada en la instrumentación del conducto;
2. Coloque el cono con una leve presión, en la perforación correspondiente a ese número, localizado en el dorso de la regla;
3. Verifique las tres posibilidades:

El cono termina al ras de la perforación, en el lado frontal de la regla: ese cono no necesita calibración.

El cono no llega al término de la perforación del lado frontal de la regla: ese cono está más ancho de lo debido; seleccione otro.

El cono sobrepasa la perforación (fig. 1): corte el exceso de la punta con un bisturí nuevo (fig. 2).

**IMPORTANTE:** Después de la calibración, el margen de error es de 0,02 mm.

### B. Preparación de conos de tamaño intermedio

1. Seleccione el cono de gutapercha y calíbrelo de acuerdo con las instrucciones anteriores;
2. Coloque el cono de gutapercha en la canaleta horizontal inferior del lado frontal de la regla (fig. 3).
3. Corte la punta del cono utilizando un bisturí nuevo en la canaleta vertical de la regla. Con la disminución en la extensión del cono, se tiene el aumento de su diámetro. Cortándose el cono 25, se logra un cono 27,5 (fig.4). La punta de un cono correctamente preparado debe ser lisa (fig.5).

**IMPORTANTE:** En conos 60, 70 y 80 son necesarios dos cortes continuos para obtener los tamaños intermedios.

### PrecaucIONes

Limpie la regla antes de esterilizarla, con detergente neutro y esponja no abrasiva (no use esponja de acero).

Esterilice en autoclave (121°C y presión de 1 atm por 30 minutos) o estufa (170°C por 2 horas).

Utilice láminas de bisturí nuevas para cortar los conos.

Agentes químicos para el procesamiento radiográfico pueden manchar la regla INTERMEDIUM.

## ENGLISH

### INTRODUCTION

This cannot be stated in regard to gutta-percha cones. Due to their plasticity, they may present alterations. Besides the calibration of standardized cones, INTERMEDIUM prepares master cones of intermediate size. This is a great advantage when a standardized cone does not adapt to the apical diameter of root canals.

### INDICATIONS

Calibration of standardized gutta-percha cones.

Preparation of intermediate sizes of cones, with in between standard sizes. For example, a size 27.5 cone - between 25 and 30.

### COMPOSITION

High performance polymer and metal inserts.

### PROPRIEDADES

Perfect calibration (checking and corrections) of standardized gutta-percha cones, according to the last file used.

Preparation of intermediate sizes of gutta-percha cones, not available in the market.

### TECHNIQUE for use

#### A. Cone calibration

1. Select the master cone according to size of last file used for root canal instrumentation;
2. Place the cone with slight pressure in the perforation that corresponds to size of last file (numbers are written in the back side of the ruler);
3. Verify three possible situations:

The cone enters the perforation and tip reaches evenly the front side surface of ruler: this cone does not need calibration.

The cone enters the perforation but tip does not reach the end of the perforation at the front side surface of ruler: this cone is too large; select another.

The cone passes through the perforation (fig. 1). Cut the tip excess with a new blade (fig. 2).

IMPORTANT: After calibration, margin for error is 0.02 mm.

#### B. Preparation of intermediate sizes of cones

1. Select the master cone and calibrate it according to the previous instructions;

2. Place this cone in the horizontal groove at the lower part of the front side of ruler (fig. 3);
3. With a new blade in the vertical groove of the ruler, cut the cone tip. Due to cone taper, the new tip has a larger diameter now. With this procedure, a size 25 cone is converted into a size 27.5 (fig. 4). Cone adequately cut (fig. 5).

IMPORTANT: For sizes 60, 70 and 80, two continuous cuts are necessary to obtain the intermediate sizes.

#### PrecaUTIONs

Before sterilization, wash the ruler with a neutral detergent and a non-abrasive sponge.

Sterilize it in autoclave (121°C and pressure of 1 atm for 30 minutes) or dry heat (170°C for 2 hours).

Use only new blades to cut the cones.

Chemicals for radiograph processing may stain INTERMEDIUM.

#### REFERÊNCIAS | REFERENCIAS | REFERENCES

1. Ingle JJ, Taintor JF. Endodontia. 3ª. ed. Rio de Janeiro: Interamericana; 1989.
2. Estrela C. Ciência Endodôntica. 1ª. ed. São Paulo: Artes Médicas; 2004.